

# ပြည်ပရောက် မြန်မာနိုင်ငံသားများသို့ ပန်ကြားချက်

မြန်မာသံရုံး၊ ကူဝိတ်မြို့သို့ မဆက်သွယ်မီ / မလာရောက်မီ <http://www.mekuwait.org> ၌ သက်ဆိုင်ရာ ကိစ္စအလိုက် ဦးစွာလေ့လာပါ။

သံရုံးဖွင့်ချိန် နှင့် ရုံးပိတ်ရက်စာရင်းတို့ကို လေ့လာပါ။

ကူဝိတ်နိုင်ငံ ပြင်ပ၌ နေထိုင်သူဖြစ်ပါက နိုင်ငံအလိုက် အချိန်ကွာခြားချက်ကို သတိပြုပါ။

**နိုင်ငံကူးလက်မှတ် ထုတ်ပေးရန် လျှောက်ထားရာ၌ အချိန်နှင့် စရိတ် တတ်နိုင်သမျှ သက်သာ / မြန်ဆန်စေရန်အတွက်-**

သတ်မှတ်လျှောက်လွှာပုံစံများအား မှန်ကန်ပြည့်စုံစွာ ဖြည့်စွက်ပါရန်၊

ခါတ်ပုံ နှင့် လက်ဗွေ၊ ထိုးမြဲလက်မှတ် ဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်များအား မှန်ကန်ပြည့်စုံစွာဖြင့် Soft Copy (CD/DVD/USB) နှင့်အတူ ပေးပို့ပါရန်၊

သတ်မှတ်ကျသင့်ငွေကို အောက်ဖော်ပြပါ ဘဏ်ငွေစာရင်းသို့ အချိန်မီ ပေးပို့ပါရန်-

## **EMBASSY ACCOUNT NO.**

**EMBASSY OF THE UNION OF MYANMAR, KUWAIT**

**Kuwait Dinar Current Account No. 2002228366**

**National Bank of Kuwait (Head Office Branch)**

**IBAN No. KW87NBOK00000000002002228366**

**Swift Code. NBOK KW KW**

လျှောက်ထားသူ (သို့မဟုတ်) အုပ်စုကိုယ်စားလှယ်အား ပြန်လည်ဆက်သွယ်နိုင်မည့် လိပ်စာ၊ ဖုန်း၊ လက်ကိုင်ဖုန်း၊ အီးမေးလ်၊ Viber, Whatsapp, စသည် အတိအကျ ဖော်ပြပေးပါရန်၊

လျှောက်လွှာဖြည့်စွက်တင်ပြခြင်း၊ ပူးတွဲစာရွက်စာတမ်းများတင်ပြခြင်း၊ ခါတ်ပုံ၊ လက်ဗွေ၊ ထိုးမြဲလက်မှတ် ပူးတွဲပေးပို့ခြင်းတို့၌ သတ်မှတ်ချက်များ မမှန်ကန်၊ မပြည့်စုံပါက ပြန်လည် ဆက်သွယ်ရခြင်း၊ တောင်းခံရခြင်း၊ ပေးပို့ရခြင်း တို့ကြောင့် လျှောက်ထားသူအတွက် အချိန် ပိုကုန်ခြင်း၊ စရိတ်ပိုကုန်ခြင်းများ ကြုံတွေ့ရနိုင်ပါကြောင်း ကြိုတင်၍ အသိပေးအပ်ပါသည်။

Information for passport renewal.

You need to send the following documents to make a renewal of the passport:-

- (1) Personal Requesting letter by hand-written of the applicant
- (2) Passport Renewal Form ( you can download the form in the Embassy's Website [www.mekuwait.org](http://www.mekuwait.org))
- (3) Passport CV Form( you can download the form in the Embassy's Website [www.mekuwait.org](http://www.mekuwait.org))
- (4) Myanmar Citizenship CV form (you can download the form in the Embassy's Website [www.mekuwait.org](http://www.mekuwait.org))
- (5) Bio data Form with Soft Copy of CD/DVD/USB (you can download the form in the Embassy's Website [www.mekuwait.org](http://www.mekuwait.org))
- (6) Two passport photos labeled with NAME (in English) & PASSPORT NO. (clear face and taken within 2 months) with Soft Copy of CD/DVD/USB
- (7) Original Passport
- (8) Last Income Tax Receipt

The renewal fees for one passport is **9 KWD** and FedEx fees is **9.500 KWD**. You can send the money to the Embassy Account (kindly see the Embassy's website) directly including bank charges( **Bank charges may take 3 KWD** ). For Further information, You can contact to the Embassy ([+965 -25240736](tel:+965-25240736)) during office hour from 8am to 2pm Sunday to Thursday and you can check and see in the Embassy's Website [www.mekuwait.org](http://www.mekuwait.org)).



**Photograph quality:** <http://www.mekuwait.org>

The photographs must be: no more than 6-months old , 35x40mm in width close up of your head and top of your shoulders so that your face takes up 70-80% of the photograph in sharp focus and clear of high quality with no ink marks or creases.

သို့

သံအမတ်ကြီး  
မြန်မာသံရုံး  
ကူဝိတ်မြို့

အကြောင်းအရာ။ ပြည်ပသို့ ရောက်ရှိကြောင်း သတင်းပို့တင်ပြခြင်း

ကျွန်တော် / ကျွန်မ \_\_\_\_\_ သည် \_\_\_\_\_ ရန်  
- - ၂၀ ရက် နေ့တွင် \_\_\_\_\_ နိုင်ငံ \_\_\_\_\_ မြို့သို့  
လေကြောင်းခရီးဖြင့် ရောက်ရှိပါကြောင်း သတင်းပို့ တင်ပြအပ်ပါသည်။ ကျွန်တော်/ ကျွန်မ ၏  
ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါ အတိုင်း ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည် -

- ၁။ အမည် \_\_\_\_\_
- ၂။ အသက် (မွေးနေ့သက္ကရာဇ်) \_\_\_\_\_
- ၃။ မွေးရာဇာတိ \_\_\_\_\_
- ၄။ ကိုးကွယ်သည့် ဘာသာ \_\_\_\_\_
- ၅။ လူမျိုး \_\_\_\_\_
- ၆။ ပညာအရည်အချင်း \_\_\_\_\_
- ၇။ ကိုင်ဆောင်ထားသော မြန်မာနိုင်ငံကူးလက်မှတ် အမှတ်နှင့်  
ထုတ်ပေးသည့်ရက်စွဲ \_\_\_\_\_
- ၈။ အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်၊ နိုင်ငံသားအဖြစ်အသိ  
အမှတ်ပြုလက်မှတ် \_\_\_\_\_
- ၉။ ထင်ရှားသည့်အမှတ်အသား \_\_\_\_\_
- ၁၀။ လက်ရှိအလုပ်အကိုင်၊ လုပ်ကိုင်ရာဌာန/ ကုမ္ပဏီ  
(အပြည့်အစုံဖော်ပြရန်) \_\_\_\_\_
- ၁၁။ ရရှိသည့်လစာ \_\_\_\_\_
- ၁၂။ မည်သည့်အချိန်ကစ၍ နိုင်ငံခြား၌ အလုပ်လုပ်ခြင်းပြီးဆုံးမည် \_\_\_\_\_
- ၁၃။ လက်ရှိနေရပ်လိပ်စာ/ ဖုံးနံပါတ် (ပြည်ပလိပ်စာ) \_\_\_\_\_
- ၁၄။ အမြဲတမ်းနေရပ်လိပ်စာ / ဖုံးနံပါတ် (မြန်မာပြည်လိပ်စာ) \_\_\_\_\_
- ၁၅။ မိဘအမည် \_\_\_\_\_
- ၁၆။ မိဘ အလုပ်အကိုင် \_\_\_\_\_

လေးစားစွာဖြင့်

( )

မှတ်ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံသို့ ပြန်လည်ထွက်ခွာမည့် နေ့ရက်ကို သံရုံးသို့ မပျက်မကွက် သတင်းပို့ရန်

မြန်မာသံရုံး၊ ကူဝိတ်မြို့

မြန်မာနိုင်ငံကူးလက်မှတ်ကိုင်ဆောင်သူများ မြန်မာသံရုံးသို့ဆက်သွယ်ရာ၌ ဖြည့်စွက်ရန်ပုံစံ  
( မြန်မာ / အင်္ဂလိပ် နှစ်ဘာသာဖြင့် ပြည့်စုံစွာ ဖြည့်စွက်၍ တင်ပြရန် ဖြစ်ပါသည်။ )

၁။ အမည် \_\_\_\_\_ လူမျိုး \_\_\_\_\_ ဘာသာ \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_

၂။ မွေးသက္ကရာဇ် ( ရက်၊ လ၊ ခုနှစ် ) \_\_\_\_\_ ၊ အသက် \_\_\_\_\_  
Date of Birth ( D / M / Y ) \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_

၃။ အဘအမည် \_\_\_\_\_ Father's Name \_\_\_\_\_

၄။ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်၊ \_\_\_\_\_ ထုတ်ပေးရက်စွဲ \_\_\_\_\_  
Passport No. \_\_\_\_\_ Issued date. \_\_\_\_\_

၅။ ပညာအရည်အချင်း \_\_\_\_\_ Qualification \_\_\_\_\_

၆။ မြန်မာနိုင်ငံရှိ နေရပ်လိပ်စာအပြည့်အစုံ \_\_\_\_\_  
မြို့ \_\_\_\_\_ တိုင်း/ပြည်နယ် \_\_\_\_\_

ဖုန်းအမှတ်၊ \_\_\_\_\_ Mobile ဖုန်းအမှတ် \_\_\_\_\_

Address in Myanmar \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Township \_\_\_\_\_ Region \_\_\_\_\_

Phone No. \_\_\_\_\_ Mobile No. \_\_\_\_\_

၇။ ကူဝိတ်နိုင်ငံ (သို့မဟုတ်) ပြည်ပသို့ရောက်ရှိသည့်ကိစ္စ \_\_\_\_\_

Purpose of arrival to Kuwait / Abroad \_\_\_\_\_

၈။ ကူဝိတ်နိုင်ငံ (သို့မဟုတ်) ပြည်ပ၌ အလုပ်လုပ်ကိုင်ပါက -  
If working in Kuwait / Abroad,

(က) အလုပ်ရာထူး \_\_\_\_\_ Designation \_\_\_\_\_

(ခ) လစာ \_\_\_\_\_ Monthly Salary \_\_\_\_\_

(ဂ) အလုပ်ဌာနလိပ်စာ \_\_\_\_\_

Office / Company Address \_\_\_\_\_

ဖုန်း၊ \_\_\_\_\_ ဖက်စ်၊ \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

Office Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Office e-mail: \_\_\_\_\_ Website \_\_\_\_\_

(ဃ) မြန်မာနိုင်ငံသို့ လစဉ်လွှဲပို့ငွေပမာဏ \_\_\_\_\_

Monthly money transfer to Myanmar \_\_\_\_\_

၉။ ကူဝိတ်နိုင်ငံ (သို့မဟုတ်) ပြည်ပ၌နေထိုင်သည့်လိပ်စာ \_\_\_\_\_

Address in Kuwait / Abroad \_\_\_\_\_

ဖုန်းအမှတ် Phone: \_\_\_\_\_ Mobile ဖုန်းအမှတ် \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

( အထက်ပါအချက်များအားမှန်ကန်စွာဖြည့်စွက်တင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ )

( လက်မှတ် )

( လက်ရှိနေထိုင်ရာ လိပ်စာပြောင်းလဲပါက / အလုပ်အကိုင်ပြောင်းလဲပါက / အလုပ်ဌာန လိပ်စာပြောင်းလဲပါက  
မြန်မာသံရုံးသို့ ချက်ချင်းသတင်းပို့ရန်။ မြန်မာနိုင်ငံသို့ အပြီးပြန်လည်ထွက်ခွာပါက မပြန်မီသတင်းပို့ရန်။ )

သို့

သံအမတ်ကြီး  
မြန်မာသံရုံး  
ကူဝိတ်မြို့

အကြောင်းအရာ။ နိုင်ငံကူးလက်မှတ် အသစ်လဲလှယ်ပေးပါရန် လျှောက်ထားခြင်း

ခင်ဗျား/ရှင်

၁။ ကျွန်တော်/ ကျွန်မသည် သာမန်မြန်မာနိုင်ငံကူး လက်မှတ် အမှတ် \_\_\_\_\_ ထုတ်ပေးရက်စွဲ၊ \_\_\_\_\_၊ နေရာ \_\_\_\_\_) ကိုင်ဆောင်သူဖြစ်ပြီး နိုင်ငံကူး လက်မှတ်မှာ \_\_\_\_\_ ရက်နေ့တွင် သက်တမ်းကုန်ဆုံးမည် ဖြစ်ပါသဖြင့် အသစ် လဲလှယ်ပေးပါရန် ကိုယ်ရေးအချက်အလက် ပုံစံများနှင့်အတူ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၂။ ကျွန်တော်/ ကျွန်မသည် \_\_\_\_\_ နိုင်ငံ၊ \_\_\_\_\_ မြို့ရှိ \_\_\_\_\_ တွင် \_\_\_\_\_ အဖြစ် အလုပ် လုပ်ကိုင်လျက်ရှိပြီး လစာဝင်ငွေ တစ်လလျှင် \_\_\_\_\_ ရရှိသူဖြစ်ပြီး \_\_\_\_\_ ကာလအထိ အခွန်ပေးဆောင်ပြီး ဖြစ်ပါကြောင်း တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

လက်မှတ်  
အမည်  
မနလအမှတ်  
ရက်စွဲ  
လက်ရှိလိပ်စာ/ဖုန်း

လိုအပ်ချက်များ  
(၂) နိုင်ငံကူးလက်မှတ် မူရင်းနှင့် မိတ္တူ (၂) ဝင်ငွေခွန်အကျေပေးဆောင်ထားသော ပြေစာ (မြန်မာနိုင်ငံမှ စတင်ထွက်ခွာလာသည့် နေ့ရက်မှ ယခု Passport အသစ်လဲလှယ်သည့် နေ့ရက်အထိ တစ်ဆက်တည်းအခွန်အကြေးပေးဆောင်ထားရန် လိုအပ်ပါသည်။)  
(၃) ကိုယ်ရေးရာဇဝင် (၅) ဓါတ်ပုံ (၂) ပုံ (with soft copy)  
ဓါတ်ပုံ၏ soft copy ဆိုင်ရာ အချက်အလက်များတွဲ ( ဓါတ်ပုံဆိုင်မှ Digital Camera ဖြင့် ရိုက်ကူးထားသည့် Soft Copy အား CD/DVD/USB ဖြင့် ထည့်ပေးရန် အခက်အခဲရှိပါက မိမိအမည် ဖြင့် File Name ပေး၍ e-mail ဖြင့် ပေးပို့နိုင်ပါသည်။ ဓါတ်ပုံအဟောင်း scan ဖတ်၍ ပေးပို့ခြင်း လုံးဝမပြုလုပ်ပါရန်)

နိုင်ငံကူးလက်မှတ်တွင် ရေးသွင်းရမည့် ကိုယ်ရေးအချက်အလက်  
(လျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင် အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ရေးသွင်းပါရန်)

(Bio-data for the passport to be filled by the applicant only in English)

- 1. Name : \_\_\_\_\_
- 2. Date of Birth : \_\_\_\_\_
- 3. Place of Birth : \_\_\_\_\_
- 4. Signature of the applicant :

LEFT THUMB PRINT

RIGHT THUMB PRINT

Certified by:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

EMBASSY ACCOUNT NO.

EMBASSY OF THE UNION OF MYANMAR, KUWAIT

Kuwait Dinar Current Account No. 2002228366

National Bank of Kuwait (Head Office Branch)

IBAN No. KW87NBOK0000000000002002228366

Swift Code. NBOK KW KW

စက်ဖြင့် ဖတ်ရှုစစ်ဆေးနိုင်သော မြန်မာနိုင်ငံကူးလက်မှတ် (MRP) အတွက် လိုအပ်သည့် အချက်အလက်များ

**ဓါတ်ပုံ**

- ၁။ (၆) လ အတွင်း ရိုက်ကူးထားသော ဓါတ်ပုံဖြစ်ရမည်။
- ၂။ မျက်နှာ၏ ဧရိယာသည် ဓါတ်ပုံ၏ (၈၀) ရာခိုင်နှုန်းရှိရမည်။
- ၃။ နောက်ခံအရောင် အဖြူရောင်ဖြစ်ရမည်။
- ၄။ ဓါတ်ပုံပေါ်ရှိ မျက်နှာ၏ အရောင်သည် နဂိုမူလအသားအရောင်ဖြစ်ရမည်။
- ၅။ ထင်ရှားပြတ်သားမှုရှိသော ပုံရိပ်ဖြစ်ရမည်။
- ၆။ မျက်လုံးအနေအထားမှာ-
  - (က) မျက်လုံးနှစ်ဘက်မှာ တစ်တန်းတည်းဖြစ်ရမည်။
  - (ခ) မျက်လုံးပေါ်၌ ဆံပင်များ အုပ်ဖုံးဖြင်းမရှိစေရ။
  - (ဂ) မျက်နှာသည် နောက်ခံအဖြူရောင်၏ အလယ်တည့်တည့်တွင်ရှိရမည်။
  - (ဃ) မျက်လုံးပေါ်တွင် အနီစက်/ အဖြူစက် အလင်းပြန်ခြင်းမရှိစေရ။ (Red Eye)
- ၇။ မျက်နှာအနေအထားသည် တည်ကြည်သော အနေအထားဖြစ်ရမည်။
- ၈။ နှုတ်ခမ်းအနေအထားသည် ဖွင့်ဟနေသော အနေအထားမဖြစ်စေရ။
- ၉။ ဓါတ်ပုံပေါ်တွင် အလင်းပြန်ခြင်း မရှိစေရ။
- ၁၀။ ဓါတ်ပုံပေါ်တွင် အရိပ်မထင်စေရ။
- ၁၁။ မျက်မှန်တတ်သည့်သူများ - အရောင်ပြောင်းမျက်မှန် (tinted lenses)၊ မျက်မှန်ပေါ်တွင် အလင်းမပြန်စေရ။ မျက်မှန် ဘောင်မထူရ။ မျက်မှန်ဘောင် (frames) သည် မျက်လုံးကို မကွယ်ရ။
- ၁၂။ ဦးထုပ်ဆောင်း၍ မရိုက်ရ။
- ၁၃။ အစွလာမ်ဘာသာဝင်အမျိုးသမီးများ ခေါင်းဝတ်ပုဝါသည် မျက်နှာပေါ်တွင် အုပ်ဖုံးခြင်းမရှိစေရ။ အရိပ်မကျစေရ။
- ၁၄။ ဓါတ်ပုံအရွယ်အစားမှာ (၃၅ မီလီမီတာ နှင့် ၄၅ မီလီမီတာ) ရှိရမည်။
- ၁၅။ ဓါတ်ပုံ Resolution မှာ 300 ppi ဖြစ်ရမည်။
- ၁၆။ ဓါတ်ပုံအား စီဒီခွေ (soft copy) ဖြင့် ပေးရပါမည်။

လျှောက်ထားသူ၏ ထိုးမြဲလက်မှတ်

- ၁။ ထိုးမြဲလက်မှတ်သည် နိုင်ငံကူးလက်မှတ်ပေါ်တွင် ထည့်သွင်းဖော်ပြရမည်ဖြစ်သည့် အတွက် လျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင် ရေးထိုးထားသော လက်မှတ်ဖြစ်ရမည်။ ကိုယ်စားမထိုးရ။ ကွဲလွဲခဲ့ပါက ခရီးသွားလာရာတွင် အခက်အခဲကြုံတွေ့ရနိုင်ပါသည်။
- ၂။ ရေးထိုးသောလက်မှတ်သည် သတ်မှတ်ဘောင်ထက် ကျော်လွန်ခြင်း မရှိစေရ။ ထင်ရှားပြတ်သားမှုရှိရမည်။



